

HOOFDSTUK IV. — Slotbepalingen

Art. 19. De activiteiten van het B.I.R.B. worden voortgezet op grond van de per 31 december 1993 afgesloten rekeningen van de Belgische Dienst voor bedrijfsleven en landbouw.

Art. 20. Het koninklijk besluit van 26 maart 1968 tot vaststelling van de regels voor de werking van de Belgische Dienst voor bedrijfsleven en landbouw, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 17 februari 1989 wordt opgeheven.

Art. 21. Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën en van Buitenlandse handel en Onze Minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen zijn ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 4 augustus 1996.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën  
en van Buitenlandse handel,

PH. MAYSTADT

De Minister van Landbouw  
en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen,  
K. PINXTEN

MINISTERIE VAN MIDDENSTAND  
EN LANDBOUW

N. 96 — 1972 (96 — 1751)

11 JULI 1996. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 17 maart 1994 betreffende de officiële bepaling van de kwaliteit en de samenstelling van melk geleverd aan kopers. — Errata

[16173]

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 159 van 20 augustus 1996 dient te worden gelezen op pagina 21732 :

— in de Nederlandse tekst van artikel 6 « 1 oktober 1996 » in plaats van « 1 januari 1996 »;

— in de Franse tekst van hetzelfde artikel « 1<sup>er</sup> octobre 1996 » in plaats van « 1<sup>er</sup> janvier 1996 ».

MINISTERIE VAN SOCIALE ZAKEN,  
VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU

N. 96 — 1973

[22489]

19 JULI 1996. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 30 december 1993 tot uitvoering van artikel 26, § 1, tweede lid, van de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen en tot verlenging van de voorlopige erkenning van de diensten georganiseerd door de landsbonden van ziekenfondsen, de ziekenfondsen en de maatschappijen van onderlinge bijstand

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen, inzonderheid op de artikelen 26, § 1, 70, § 4 en 71, § 2;

Gelet op het koninklijk besluit van 5 augustus 1991 tot uitvoering van artikel 70, § 4, van de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 december 1993 tot uitvoering van artikel 26, § 1, tweede lid, van de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen en tot verlenging van de voorlopige erkenning van de diensten georganiseerd door de landsbonden van ziekenfondsen, de ziekenfondsen en de maatschappijen van onderlinge bijstand, gewijzigd door het koninklijk besluit van 7 maart 1995;

Gelet op het advies van de Raad van de Controledienst voor de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen, uitgebracht op 11 maart 1996;

CHAPITRE IV. — Dispositions finales

Art. 19. Les activités du B.I.R.B. sont poursuivies sur la base des comptes de l'Office Belge de l'économie et de l'agriculture arrêtés au 31 décembre 1993.

Art. 20. L'arrêté royal du 26 mars 1968 fixant les règles de fonctionnement de l'Office Belge de l'économie et de l'agriculture, modifié par l'arrêté royal du 17 février 1989, est abrogé.

Art. 21. Notre Vice-Prémier Ministre et Ministre des Finances et du Commerce extérieur et Notre Ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 4 août 1996.

ALBERT

Par le Roi :

Le Vice-Prémier Ministre  
et Ministre des Finances et du Commerce extérieur,  
PH. MAYSTADT

Le Ministre de l'Agriculture  
et des Petites et Moyennes Entreprises,  
K. PINXTEN

MINISTERE DES CLASSES MOYENNES  
ET DE L'AGRICULTURE

F. 96 — 1972 (96 — 1751)

11 JUILLET 1996. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 17 mars 1994 relatif à la détermination officielle de la qualité et de la composition du lait fourni aux acheteurs. — Errata

[16173]

Au *Moniteur belge* n° 159 du 20 août 1996, il y a lieu de lire à la page 21732 :

— dans le texte néerlandais de l'article 6 « 1 oktober 1996 » au lieu de « 1 januari 1996 »;

— dans le texte français du même article « 1<sup>er</sup> octobre 1996 » au lieu de « 1<sup>er</sup> janvier 1996 ».

MINISTERE DES AFFAIRES SOCIALES,  
DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT

F. 96 — 1973

[22489]

19 JUILLET 1996. — Arrêté royal portant modification de l'arrêté royal du 30 décembre 1993 portant exécution de l'article 26, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, de la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités et prorogeant l'agrément provisoire des services organisés par les unions nationales de mutualités, les mutualités et les sociétés mutualistes

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités, notamment les articles 26, § 1<sup>er</sup>; 70, § 4 et 71, § 2;

Vu l'arrêté royal du 5 août 1991 portant exécution de l'article 70, § 4, de la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités;

Vu l'arrêté royal du 30 décembre 1993 portant exécution de l'article 26, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, de la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités et prorogeant l'agrément provisoire des services organisés par les unions nationales de mutualités, les mutualités et les sociétés mutualistes, modifié par l'arrêté royal du 7 mars 1995;

Vu l'avis conforme du Conseil de l'Office de contrôle des mutualités et des unions nationales de mutualités, émis le 11 mars 1996;

Gelet op het advies van het Technisch Comité van de Controledienst voor de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen, uitgebracht op 9 juli 1996;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, laatst gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Vermits het noodzakelijk is bij hoogdringendheid de voorlopige erkenning te verlengen van de diensten die niet erkend zijn op 1 januari 1996, ten einde hen toe te laten vóór 1 januari 1998 een definitieve erkenning te bekomen;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In artikel 3, §§ 1 en 2, van het koninklijk besluit van 30 december 1993 tot uitvoering van artikel 26, § 1, tweede lid, van de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen en tot verlenging van de voorlopige erkenning van de diensten georganiseerd door de landsbonden van ziekenfondsen, de ziekenfondsen en de maatschappijen van onderlinge bijstand, worden de woorden « 31 december 1995 » vervangen door de woorden « 31 december 1997 ».

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1996.

**Art. 3.** Onze Minister van Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 19 juli 1996.

**ALBERT**

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken,  
Mevr. M. DE GALAN

Vu l'avis du Comité technique de l'Office de contrôle des mutualités et des unions nationales de mutualités, émis le 9 juillet 1996;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié en dernier lieu par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Etant donné qu'il est nécessaire de proroger d'urgence l'agrément provisoire des services qui ne sont pas agréés au 1er janvier 1996, afin de leur permettre d'obtenir un agrément définitif avant le 1er janvier 1998;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans l'article 3, §§ 1er et 2, de l'arrêté royal du 30 décembre 1993 portant exécution de l'article 26, § 1er, alinéa 2, de la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités et prorogeant l'agrément provisoire des services organisés par les unions nationales, les mutualités et les sociétés mutualistes, les mots « 31 décembre 1995 » sont remplacés par les mots « 31 décembre 1997 ».

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le 1er janvier 1996.

**Art. 3.** Notre Ministre des Affaires sociales est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 19 juillet 1996.

**ALBERT**

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales,  
Mme M. DE GALAN

N. 96 — 1974

[S - C - 22470]

**1 AUGUSTUS 1996.** — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 7 december 1982 tot uitvoering van artikel 41ter van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers

De Minister van Volksgezondheid en Pensioenen,

Gelet op artikel 41ter van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers ingevoegd bij artikel 22 van de wet van 10 februari 1981;

Gelet op het ministerieel besluit van 7 december 1982 tot uitvoering van artikel 41ter van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd door de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989 en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid ;

Overwegende dat het noodzakelijk is onverwijld de maatregelen genomen ter uitvoering van artikel 41ter van het koninklijk besluit nr. 50 in overeenstemming te brengen met de bepalingen van het koninklijk besluit van 10 mei 1996 tot uitvoering van artikel 11, 7<sup>e</sup> en 8<sup>e</sup> van de wet van 28 mei 1971, tot verwezenlijking van de eenmaking en de harmonisering van de kapitalisatiestelsels ingericht in het raam van de wetten betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood die in werking zijn getreden op 1 januari 1996,

Besluit :

**Artikel 1.** In de artikelen 1 en 2 van het ministerieel besluit van 7 december 1982 tot uitvoering van artikel 41ter van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers, ingevoegd bij artikel 22 van de wet van 10 februari 1981, worden de woorden "Rijksdienst voor werknemerspensioenen" telkens vervangen door de woorden "Rijksdienst voor pensioenen".

F. 96 — 1974

[S - C - 22470]

**1<sup>er</sup> AOUT 1996.** — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 7 décembre 1982 portant exécution de l'article 41ter de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés

Le Ministre de la Santé publique et des Pensions,

Vu l'article 41ter de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967, relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, inséré par l'article 22 de la loi du 10 février 1981;

Vu l'arrêté ministériel du 7 décembre 1982 portant exécution de l'article 41ter de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés;

Vu l'urgence;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, modifié par les lois du 9 août 1980, 16 juin 1989 et 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant la nécessité de mettre sans retard les mesures prises en exécution de l'article 41ter de l'arrêté royal n° 50 en concordance avec les dispositions de l'arrêté royal du 10 mai 1996 portant exécution de l'article 11, 7<sup>e</sup> et 8<sup>e</sup> de la loi du 28 mai 1971, réalisant l'unification et l'harmonisation des régimes de capitalisation institués dans le cadre des lois relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré, entrées en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1996,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans les articles 1<sup>er</sup> et 2 de l'arrêté ministériel du 7 décembre 1982 portant exécution de l'article 41ter de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, inséré par l'article 22 de la loi du 10 février 1981, les mots "Office national des pensions pour travailleurs salariés" sont remplacés chaque fois par les mots "Office national des pensions".